

---

# ***Arena Sportsspil ApS***

## **Årsrapport for 1. januar - 31. december 2013**

*Geschäftsbericht 1. Januar - 31. Dezember 2013*

---

CVR-nr. 34 22 48 54

Årsrapporten er fremlagt og  
godkendt på selskabets ordi-  
nære generalforsamling  
den 30/5 2014

*Der Geschäftsbericht  
wurde in der  
ordentlichen Gesellschafter-  
versammlung am 30/5  
2014 vorgelegt und  
genehmigt.*

Ralf J. von Einem  
Dirigent  
*Versammlungsleiter*



**pwc**

# Indholdsfortegnelse

## Inhaltsverzeichnis

Side  
Seite

### **Påtegninger**

#### ***Bericht der Unternehmensleitung und Bestätigungsvermerk***

Ledelsespåtegning 1  
*Bericht der Unternehmensleitung*

Den uafhængige revisors påtegning på årsregnskabet 2  
*Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers*

### **Selskabsoplysninger**

#### ***Informationen über die Gesellschaft***

Selskabsoplysninger 5  
*Informationen über die Gesellschaft*

### **Årsregnskab**

#### ***Jahresabschluss***

Resultatopgørelse 1. januar - 31. december 6  
*Gewinn- und Verlustrechnung 1. Januar - 31. Dezember*

Balance 31. december 7  
*Bilanz 31. Dezember*

Noter til årsrapporten 9  
*Anhang zum Geschäftsbericht*

Regnskabspraksis 12  
*Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze*

*Übersetzung des dänischen Originals. Im Zweifelsfall wird die dänische Version gültig sein.*

# **Ledelsespåtegning**

## ***Bericht der Unternehmensleitung***

Direktionen har dags dato behandlet og godkendt årsrapporten for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2013 for Arena Sportsspil ApS.

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Årsregnskabet giver efter min opfattelse et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2013 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for 2013.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

København, den 30. maj 2014  
*København, 30. Mai 2014*

**Direktion**  
***Vorstand***

Stefan Fraatz

Der Vorstand hat heute der Geschäftsbericht der Arena Sportsspiel ApS für das Geschäftsjahr 1. Januar - 31. Dezember 2013 erörtert und genehmigt.

Der Geschäftsbericht ist in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über Jahresabschlüsse erstattet worden.

Der Jahresabschluss vermittelt meines Erachtens ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft zum 31. Dezember 2013.

Der Geschäftsbericht wird zur Genehmigung der Hauptversammlung empfohlen.

# Den uafhængige revisors påtegning på årsregnskabet

## *Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers*

Til kapitalejerne i Arena Sportsspil ApS

### **Påtegning på årsregnskabet**

Vi har revideret årsregnskabet for Arena Sportsspil ApS for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2013, der omfatter resultatopgørelse, balance, noter og anvendt regnskabspraksis. Årsregnskabet udarbejdes efter årsregnskabsloven.

### **Ledelsens ansvar for årsregnskabet**

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

### **Revisors ansvar**

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om årsregnskabet på grundlag af vores revision. Vi har udført revisionen i overensstemmelse med internationale standarder om revision og yderligere krav ifølge dansk revisorlovgivning. Dette kræver, at vi overholder etiske krav samt planlægger og udfører revisionen for at opnå høj grad af sikkerhed for, om årsregnskabet er uden væsentlig fejlinformation.

En revision omfatter udførelse af revisionshandlinger for at opnå revisionsbevis for beløb og oplys-

An die Gesellschafter der Arena Sportsspil ApS

### **Bericht zum Jahresabschluss**

Wir haben den Jahresabschluss der Arena Sportsspil ApS für das Geschäftsjahr 1. Januar - 31. Dezember 2013 geprüft - bestehend aus Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz, Anhang zum Geschäftsbericht und Zusammenfassung der wesentlichen Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze. Der Jahresabschluss wird nach dem dänischen Gesetz über Jahresabschlüsse erstellt.

### **Verantwortung der gesetzlichen Vertreter für den Jahresabschluss**

Die gesetzlichen Vertreter sind für die Erstellung eines Jahresabschlusses verantwortlich, der ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über Jahresabschlüsse vermittelt. Die gesetzlichen Vertreter sind weiterhin für ein internes Kontrollsystem verantwortlich, das die gesetzlichen Vertreter für die Erstellung eines Jahresabschlusses, frei von wesentlichen Fehlaussagen, sei es auf Grund von Verstößen oder Fehlern, notwendig finden.

### **Verantwortung des Abschlussprüfers**

Unsere Verantwortung besteht in der Abgabe eines Prüfungsurteils zu dem Jahresabschluss auf der Grundlage unserer Abschlussprüfung. Wir haben die Prüfung in Übereinstimmung mit internationalen Standards über Prüfung und weiteren Ansprüchen laut den dänischen Prüfungsvorschriften durchgeführt. Danach sind wir verpflichtet Ethikgrundsätze zu befolgen und die Prüfung so zu planen und durchzuführen, um mit hinreichender Sicherheit beurteilen zu können, ob der Jahresabschluss frei von wesentlichen Fehlaussagen ist.

Eine Prüfung umfasst Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen der im

# Den uafhængige revisors påtegning på årsregnskabet

## *Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers*

ninger i årsregnskabet. De valgte revisionshandlinger afhænger af revisors vurdering, herunder vurdering af risici for væsentlig fejlinformation i årsregnskabet, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl. Ved risikovurderingen overvejer revisor intern kontrol, der er relevant for virksomhedens udarbejdelse af et årsregnskab, der giver et retvisende billede. Formålet hermed er at udforme revisionshandlinger, der er passende efter omstændighederne, men ikke at udtrykke en konklusion om effektiviteten af virksomhedens interne kontrol. En revision omfatter endvidere vurdering af, om ledelsens valg af regnskabspraksis er passende, og om ledelsens regnskabsmæssige skøn er rimelige, samt en vurdering af den samlede præsentation af årsregnskabet.

Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

### **Konklusion**

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2013 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2013 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Jahresabschluss angeführten Wertansätze und Angaben. Die gewählten Prüfungshandlungen sind von der fachlichen Beurteilung des Abschlussprüfers abhängig, darunter seine Beurteilung des Risikos wesentlicher Fehlaussagen im Jahresabschluss, sei es auf Grund von Verstößen oder Fehlern. Bei der Risikobeurteilung erwägt der Abschlussprüfer, welche interne Kontrollsysteme zur Erstellung eines den tatsächlichen Verhältnissen entsprechenden Jahresabschlusses, erforderlich sind. Der Zweck ist die Festlegung unter den Umständen angemessener Prüfungshandlungen, aber nicht die Abgabe eines Prüfungsurteils über die Effektivität der internen Kontrollsysteme der Gesellschaft. Eine Prüfung umfasst weiterhin eine Beurteilung der Angemessenheit der Wahl der gesetzlichen Vertreter von angewandten Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätzen und der Plausibilität der vom gesetzlichen Vertreter vorgenommenen bilanziellen Schätzungen sowie der Würdigung der Gesamtdarstellung des Jahresabschlusses.

Nach unserer Auffassung ist der Prüfungsnachweis ausreichend und als Grundlage unseres Prüfungsurteils geeignet.

Unsere Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt.

### **Prüfungsurteil**

Unseres Erachtens vermittelt der Jahresabschluss in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über Jahresabschlüsse ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft zum 31. Dezember 2013.

# **Den uafhængige revisors påtegning på årsregnskabet**

## ***Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers***

### **Erklæringer i henhold til anden lovgivning og øvrig regulering**

#### **Supplerende oplysninger vedrørende andre forhold**

Vi gør opmærksom på, at selskabet i strid med Kildeskattelovens § 46 ikke har tilbageholdt og afregnet rettidigt a-skat og am-bidrag, hvorved ledelsen kan ifalde ansvar.

### **Erklärungen laut sonstigen Gesetzen und Regelungen**

#### **Ergänzungen zu sonstigen Verhältnissen**

Wir machen darauf aufmerksam, dass die Gesellschaft es unter Verletzung von § 46 Quellensteuergesetz versäumt hat, Lohnsteuer (a-skat) und Arbeitsmarktabgaben (am-bidrag) einzubehalten und rechtzeitig abzuführen, wofür die Geschäftsführung haftbar gemacht werden kann.

Hellerup, den 30. maj 2014

*Hellerup, 30. Mai 2014*

**PricewaterhouseCoopers**

Statsautoriseret Revisionspartnerselskab

Leif Ulbæk Jensen

statsautoriseret revisor

*Staatlich autorisierter Revisor*

# Selskabsoplysninger

## Informationen über die Gesellschaft

### Selskabet Die Gesellschaft

Arena Sportsspil ApS  
Østerbrogade 140  
2100 København Ø

CVR-nr.: 34 22 48 54

CVR-Nr.:

Regnskabsperiode: 1. januar - 31. december

Geschäftszeitraum: 1. Januar - 31. Dezember

Stiftet: 1. februar 2012

Gründung: 1. Februar 2012

Regnskabsår: 2. regnskabsår

Geschäftsjahr: 2. Geschäftsjahr

Hjemstedskommune: København

Sitz: Copenhagen

### Hovedaktivitet Haupttätigkeit

Selskabets formål er udbud af formidlings- og indkøbsydelse inden for den autoriserede kasino- og sportsbettingindustri.

*Gegenstand der Gesellschaft ist das Angebot von Vermittlungs- und Beschaffungsdienstleistungen im Bereich der konzessionierten Kasino- und Sportwettenbranche.*

### Direktion Vorstand

Stefan Fraatz

### Revision Abschlussprüfer

PricewaterhouseCoopers  
Statsautoriseret Revisionspartnerselskab  
Strandvejen 44  
DK-2900 Hellerup

### Koncernregnskab Konzernabschluss

Selskabet indgår i koncernrapporten for moderselskabet Arena Sportwetten Informations- og Kurierdienst GmbH.

*Die Gesellschaft ist in den Konzernabschluss der Muttergesellschaft einbezogen Arena Sportwetten Informations- og Kurierdienst GmbH einbezogen.*

Koncernrapporten for Arena Sportwetten Informations- og Kurierdienst GmbH kan rekvireres på følgende adresse:

*Der Konzernabschluss der Arena Sportwetten Informations- og Kurierdienst GmbH kann unter folgender Adresse angefordert werden.*

Adenauerallee 9  
20097 Hamburg  
Germany

## Resultatopgørelse 1. januar - 31. december

### Gewinn- und Verlustrechnung 1. Januar - 31. Dezember 2013

	Note	2013 DKK	2012 DKK
<b>Bruttotab</b> <b>Bruttogewinn</b>		<b>-571.039</b>	<b>-515.864</b>
Personaleomkostninger <i>Personalaufwendungen</i>		-754.340	-134.400
Af- og nedskrivninger af immaterielle og materielle anlægsaktiver <i>Plan- und außerplanmäßige Abschreibungen auf immaterielle Vermögenswerte und Sachanlagen</i>	3	-61.327	0
<b>Resultat før finansielle poster</b> <b>Ergebnis vor Finanzposten</b>		<b>-1.386.706</b>	<b>-650.264</b>
Finansielle omkostninger <i>Finanzaufwendungen</i>	2	-79.918	-27.366
<b>Resultat før skat</b> <b>Ergebnis vor Steuern</b>		<b>-1.466.624</b>	<b>-677.630</b>
Skat af årets resultat <i>Steuern vom Jahresergebnis</i>		0	0
<b>Årets resultat</b> <b>Jahresergebnis</b>		<b>-1.466.624</b>	<b>-677.630</b>

## Resultatdisponering

### Gewinnverwendung

#### Forslag til resultatdisponering

##### Vorschlagene Gewinnverwendung

Foreslået udbytte for regnskabsåret <i>Vorgeschlagene Dividende für das Geschäftsjahr</i>		0	0
Overført resultat <i>Gewinn-/Verlustvortrag</i>		-1.466.624	-677.630
		<b>-1.466.624</b>	<b>-677.630</b>

## Balance 31. december Bilanz 31 December

### Aktiver Aktiva

	Note	2013 DKK	2012 DKK
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar <i>Sonstige Anlagen, Betriebs- und Geschäftsausstattung</i>		123.170	0
Indretning af lejede lokaler <i>Einrichtung von Mieträumen</i>		235.767	0
<b>Materielle anlægsaktiver</b> <b>Sachanlagen</b>	3	<b>358.937</b>	<b>0</b>
Deposita <i>Sonstige Forderungen</i>		354.192	346.800
<b>Finansielle anlægsaktiver</b> <b>Finanzanlagen</b>		<b>354.192</b>	<b>346.800</b>
<b>Anlægsaktiver</b> <b>Anlagevermögen</b>		<b>713.129</b>	<b>346.800</b>
Andre tilgodehavender <i>Sonstige Forderungen</i>		71.516	118.616
Periodeafgrænsningsposter <i>Rechnungsabgrenzungsposten</i>		58.220	0
<b>Tilgodehavender</b> <b>Forderungen</b>		<b>129.736</b>	<b>118.616</b>
<b>Likvide beholdninger</b> <b>Flüssige Mittel</b>		<b>624.388</b>	<b>705.912</b>
<b>Omsætningsaktiver</b> <b>Umlaufvermögen</b>		<b>754.124</b>	<b>824.528</b>
<b>Aktiver</b> <b>Aktiva</b>		<b>1.467.253</b>	<b>1.171.328</b>

## Balance 31. december Bilanz 31 December

### Passiver Passiva

	Note	2013 DKK	2012 DKK
Selskabskapital <i>Gesellschaftskapital</i>		185.820	185.820
Overført resultat <i>Gewinn-/Verlustvortrag</i>		-2.144.254	-677.630
<b>Egenkapital</b> <b><i>Eigenkapital</i></b>	<b>4</b>	<b>-1.958.434</b>	<b>-491.810</b>
Leverandører af varer og tjenesteydelser <i>Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen</i>		580.590	45.000
Gæld til tilknyttede virksomheder <i>Verbindlichkeiten gegenüber verbundenen Unternehmen</i>		2.335.065	1.138.997
Anden gæld <i>Sonstige Verbindlichkeiten</i>		510.032	479.141
<b>Kortfristede gældsforpligtelser</b> <b><i>Kurzfristige Verbindlichkeiten</i></b>		<b>3.425.687</b>	<b>1.663.138</b>
<b>Gældsforpligtelser</b> <b><i>Verbindlichkeiten</i></b>		<b>3.425.687</b>	<b>1.663.138</b>
<b>Passiver</b> <b><i>Passiva</i></b>		<b>1.467.253</b>	<b>1.171.328</b>
Kapitalberedskab <i>Kapitalressourcen</i>	1		
Eventualposter og øvrige økonomiske forpligtelser <i>Eventualposten und sonstige finanzielle Verpflichtungen</i>	5		
Nærtstående parter og ejerforhold <i>Nahe stehende Parteien und Eigentümerverhältnisse</i>	6		

# Noter til årsrapporten

## Anhang zum Geschäftsbericht

### 1 Kapitalberedskab

#### Kapitalressourcen

Selskabet er i opstartsfasen og resultat af drift i 2014 er usikkert. Til sikring af tilstrækkelig likviditet til finansiering af drift i 2014 samt honorering af eksisterende gældsforpligtelser har moderselskabet Arena Sportwetten Informations- og Kurierdienst GmbH således tilkendegivet, at ville støtte selskabet finansielt i nødvendigt omfang herunder eventuelt reetablere egenkapitalen ved indskud af yderligere kapital eller konvertering / eftergivelse af fordringer.

*Die Gesellschaft befindet sich in der Startphase mit einem unsicheren Betriebsergebnis für 2014. Zwecks Sicherstellung einer ausreichenden Liquidität zur Finanzierung des Betriebs 2014 sowie zur Bedienung bestehender Verbindlichkeiten hat die Muttergesellschaft Arena Sportwetten Informations- und Kurierdienst GmbH daher ihre Bereitschaft erklärt, die Gesellschaft in erforderlichem Umfang finanziell zu unterstützen, einschließlich einer möglichen Wiederherstellung des Eigenkapitals durch Zuführung von zusätzlichem Kapital oder durch Umwandlung/Erläss von Forderungen.*

Baseret på ovennævnte vurderes selskabets kapitalberedskab for tilstrækkeligt.

*Auf der Grundlage dieser Zusage werden die Kapitalressourcen der Gesellschaft als ausreichend bewertet.*

### 2 Finansielle omkostninger

#### Finanzaufwendungen

	2013 DKK	2012 DKK
Renteomkostninger tilknyttede virksomheder <i>Finanzaufwendungen, verbundene Unternehmen</i>	64.488	20.525
Andre finansielle omkostninger <i>Sonstige Finanzaufwendungen</i>	15.430	6.841
	<u>79.918</u>	<u>27.366</u>

# Noter til årsrapporten

## Anhang zum Geschäftsbericht

### 3 Materielle anlægsaktiver Sachanlagen

	Andre anlæg, driftsmateriel og inventar Sonstige Anlagen, Betriebs- und Geschäftsausstatt- ung DKK	Indretning af le- jede lokaler Einrichtung von Mieträumen DKK
Kostpris 1. januar <i>Anschaffungskosten zum 1. Januar</i>	0	0
Tilgang i årets løb <i>Zugänge des Jahres</i>	144.278	275.986
Kostpris 31. december <i>Anschaffungskosten zum 31. Dezember</i>	<u>144.278</u>	<u>275.986</u>
Ned- og afskrivninger 1. januar <i>Plan- und außerplanmäßige Abschreibungen zum 1. Januar</i>	0	0
Årets afskrivninger <i>Planmäßige Abschreibungen des Jahres</i>	21.108	40.219
Ned- og afskrivninger 31. december <i>Plan- und außerplanmäßige Abschreibungen zum 31. Dezember</i>	<u>21.108</u>	<u>40.219</u>
<b>Regnskabsmæssig værdi 31. december</b> <i>Buchwert zum 31. Dezember</i>	<b><u>123.170</u></b>	<b><u>235.767</u></b>

### 4 Egenkapital Eigenkapital

	Selskabskapital <i>Gesellschaftskapi- tal</i> DKK	Overført resultat Gewinn- /Verlustvortrag DKK	I alt <i>Total</i> DKK
Egenkapital 1. januar <i>Eigenkapital zum 1. Januar</i>	185.820	-677.630	-491.810
Årets resultat <i>Jahresergebnis</i>	0	-1.466.624	-1.466.624
<b>Egenkapital 31. december</b> <i>Eigenkapital zum 31. Dezember</i>	<b><u>185.820</u></b>	<b><u>-2.144.254</u></b>	<b><u>-1.958.434</u></b>

## Noter til årsrapporten

### Anhang zum Geschäftsbericht

Selskabskapitalen består af 25 anpartar à nominelt EUR 1.000. Ingen anpartar er tillagt særlige rettigheder.  
Das Grundkapital umfasst 25 Aktien zum Nennwert von EUR 1.000. Keine Aktien gewähren besondere Rechte.

	2013	2012
	DKK	DKK
<b>5 Eventualposter og øvrige økonomiske forpligtelser</b>		
<i>Eventualposten und sonstige finanzielle Verpflichtungen</i>		
<b>Leje- og leasingkontrakter</b>		
<i>Miete und Leasingverträge</i>		
Leje- og leasingforpligtelser fra operationel leasing. Samlede fremtidige leje- og leasingydelse:		
<i>Miete und Leasingverbindlichkeiten aus operativem Leasing. Zukünftige Miete und Leasingbezahlungen insgesamt:</i>		
Inden for 1 år	282.432	517.800
<i>Innerhalb 1 Jahr</i>		
Mellem 1 og 5 år	0	192.000
<i>Zwischen 1 - 5 Jahren</i>		
	<b>282.432</b>	<b>709.800</b>
<b>6 Nærtstående parter og ejerforhold</b>		
<i>Nahe stehende Parteien und Eigentümerverhältnisse</i>		

#### **Ejerforhold**

##### *Eigentümerverhältnisse*

Følgende kapitalejere er noteret i selskabets ejerbog som ejende minimum 5% af stemmerne eller minimum 5% af selskabskapitalen:

*Die folgenden im Aktienregister der Gesellschaft eingetragenen Aktionäre verfügen über mindestens 5% der Stimmrechte oder sind mit mindestens 5% am Grundkapital beteiligt.*

Arena Sportwetten Informations- und Kurierdienst GmbH, Hamborg

# **Regnskabspraksis**

## ***Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze***

### **Regnskabsgrundlag**

Årsrapporten for Arena Sportsspil ApS for 2013 er udarbejdet i overensstemmelse med årsregnskabslovens bestemmelser for virksomheder i regnskabsklasse B.

Den anvendte regnskabspraksis er uændret i forhold til sidste år.

Årsregnskab for 2013 er aflagt i DKK.

### **Generelt om indregning og måling**

Indtægter indregnes i resultatopgørelsen i takt med, at de indtjenes. Herudover indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser, der måles til dagsværdi eller amortiseret kostpris. Endvidere indregnes i resultatopgørelsen alle omkostninger, der er afholdt for at opnå årets indtjening, herunder afskrivninger, nedskrivninger og hensatte forpligtelser samt tilbageførsler som følge af ændrede regnskabsmæssige skøn af beløb, der tidligere har været indregnet i resultatopgørelsen.

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde selskabet, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

### **Bilanzierungsgrundlage**

Der Geschäftsbericht der Gesellschaft Arena Sportsspiel ApS für das Jahr 2013 ist nach den Vorschriften des dänischen Gesetzes über Jahresabschlüsse für Unternehmen der Berichterstattungskategorie B.

Die angewandten Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze sind gegenüber dem Vorjahr unverändert.

Der Geschäftsbericht für das Jahr 2013 ist in DKK erstellt.

### **Erfassung und Bewertung**

Erträge werden in der Gewinn- und Verlustrechnung zum Realisierungszeitpunkt erfasst; Wertberichtigungen von finanziellen Vermögenswerten und Verbindlichkeiten, die zum beizulegenden Zeitwert oder zu fortgeführten Anschaffungskosten angesetzt werden, werden entsprechend erfasst. Weiterhin werden in der Gewinn- und Verlustrechnung alle Aufwendungen erfasst, die zur Erwirtschaftung der Umsatzerlöse des Geschäftsjahres angefallen sind, darunter planmäßige und außerplanmäßige Abschreibungen, Rückstellungen sowie Rücknahmen infolge geänderter, bilanzieller Schätzungen von Beträgen, die früher in der Gewinn- und Verlustrechnung erfasst gewesen sind.

Vermögenswerte werden bilanziert, wenn wahrscheinlich ist, dass der Gesellschaft zukünftiger wirtschaftlicher Nutzen zufließen wird, und der Wert der Vermögenswerte verlässlich angesetzt werden kann.

# Regnskabspraksis

## Bilanzierungs- og Bewertungsgrundsätze

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå selskabet, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor.

### Omregning af fremmed valuta

Transaktioner i fremmed valuta omregnes til transaktionsdagens kurs. Valutakursdifferencer, der opstår mellem transaktionsdagens kurs og kursen på betalingsdagen, indregnes i resultatopgørelsen som en finansiell post. Hvis valutapositioner anses for sikring af fremtidige pengestrømme, indregnes værdireguleringerne direkte på egenkapitalen.

Tilgodehavender, gæld og andre monetære poster i fremmed valuta, som ikke er afregnet på balancedagen, måles til balancedagens valutakurs. Forskellen mellem balancedagens kurs og kursen på tidspunktet for tilgodehavendets eller gældens opståen indregnes i resultatopgørelsen under finansielle indtægter og omkostninger.

Anlægsaktiver, der er købt i fremmed valuta, måles til kursen på transaktionsdagen.

Verbindlichkeiten werden bilanziert, wenn wahrscheinlich ist, dass zukünftiger wirtschaftlicher Nutzen aus der Gesellschaft fließen wird, und der Wert der Verbindlichkeit verlässlich angesetzt werden kann.

Bei der Ersterfassung werden Vermögenswerte und Verbindlichkeiten zu Anschaffungskosten bewertet. Bei der Folgebewertung werden Vermögenswerte und Verbindlichkeiten wie für jeden einzelnen Bilanzposten unten beschrieben angesetzt.

### Währungsumrechnung

Geschäftsvorfälle in Fremdwährung sind mit dem Kurs am Tag des Geschäftsvorfalles umgerechnet worden. Gewinne und Verluste, die sich aus Differenzen zwischen dem Kurs am Tag des Geschäftsvorfalles und dem Kurs am Zahlungstag ergeben, werden in der Gewinn- und Verlustrechnung in Finanzposten erfasst. Wenn Fremdwährungspositionen als Sicherung der künftigen Zahlungsströme betrachtet werden, werden die Wertberichtigungen direkt im Eigenkapital erfasst.

Fremdwährungsforderungen und -verbindlichkeiten sowie andere monetäre Posten in Fremdwährung, die am Bilanzstichtag nicht abgerechnet sind, sind mit dem Kurs am Bilanzstichtag umgerechnet. Unterschiede zwischen dem Kurs am Bilanzstichtag und dem Kurs am Tag des Geschäftsvorfalles werden in der Gewinn- und Verlustrechnung in Finanzposten erfasst, vgl. aber des Abschnitts über bilanzielle Absicherung.

In Fremdwährung gekaufte Anlagegegenstände werden zum Kurs am Tag des Geschäftsvorfalles bewertet.

# Regnskabspraksis

## Bilanzierungs- og Bewertungsgrundsätze

### Resultatopgørelsen

#### Bruttotab

Med henvisning til årsregnskabslovens § 32 er nettoomsætningen ikke oplyst i årsrapporten.

#### Andre eksterne omkostninger

Andre eksterne omkostninger indeholder indirekte produktionsomkostninger og omkostninger til lokaler, salg og distribution samt kontorhold mv.

#### Personaleomkostninger

Personaleomkostninger indeholder gager og lønninger samt lønafhængige omkostninger bortset fra produktionslønninger.

#### Finansielle poster

Finansielle indtægter og omkostninger indregnes i resultatopgørelsen med de beløb, der vedrører regnskabsåret.

#### Skat af årets resultat

Skat af årets resultat, som består af årets aktuelle skat og forskydning i udskudt skat, indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat, og direkte på egenkapitalen med den del, der kan henføres til posteringer direkte på egenkapitalen.

### Gewinn- og Verlustrechnung

#### Bruttogewinn

Mit Bezugnahme auf §32 des dänischen Gesetzes über Jahresabschlüsse sind die Nettoumsatzerlöse im Geschäftsbericht nicht erfasst.

#### Sonstige betriebsfremde Aufwendungen

Sonstige betriebsfremde Aufwendungen umfassen Fertigungsgemeinkosten und Kosten für Räumlichkeiten, Vertrieb sowie Bürobedarf u.a.m.

#### Personalaufwendungen

Personalaufwendungen umfassen Löhne und Gehälter sowie lohnabhängige Kosten, außer Produktionslöhnen.

#### Finanzposten

Finanzerträge und -aufwendungen werden in der Gewinn- und Verlustrechnung mit den das Geschäftsjahr betreffenden Beträgen erfasst.

#### Steuern vom Jahresergebnis

Der Steueraufwand des Jahres, der sich aus den laufenden Steuern des Jahres und den latenten Steuern des Jahres zusammensetzt, wird mit dem gewinnabhängigen Teil in der Gewinn- und Verlustrechnung erfasst und mit dem durch Verbuchungen direkt im Eigenkapital ausgelösten Teil direkt mit dem Eigenkapital verrechnet.

# Regnskabspraxis

## Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

### Balancen

#### Tilgodehavender

Tilgodehavender indregnes i balancen til amortiseret kostpris, hvilket i al væsentlighed svarer til pålydende værdi. Der nedskrives til imødegåelse af forventede tab.

#### Egenkapital

##### Udbytte

Udbytte, som ledelsen foreslår uddelt for regnskabsåret, vises som en særskilt post under egenkapitalen.

#### Udskudte skatteaktiver og -forpligtelser

Udskudt skat måles efter den balanceorienterede gældsmetode af midlertidige forskelle mellem regnskabsmæssig og skattemæssig værdi af aktiver og forpligtelser, opgjort på grundlag af den planlagte anvendelse af aktivet, henholdsvis afvikling af forpligtelsen.

Udskudte skatteaktiver, herunder skatteværdien af fremførselsberettiget skattemæssigt underskud, måles til den værdi, hvortil aktivet forventes at kunne realiseres, enten ved udligning i skat af fremtidig indtjening eller ved modregning i udskudte skatteforpligtelser inden for samme juridiske skattenhed.

### Bilanz

#### Forderungen

Forderungen werden in der Bilanz zu fortgeführten Anschaffungskosten erfasst, was im Wesentlichen dem Nennwert entspricht. Rückstellungen für Forderungsausfälle werden gebildet.

#### Eigenkapital

##### Dividende

Die von der Unternehmensleitung vorgeschlagene Dividende für das Jahr wird unter Eigenkapital getrennt ausgewiesen.

#### Latente Steuerforderungen und -verbindlichkeiten

Latente Steuern werden nach der bilanzorientierten Verbindlichkeitsmethode von allen zeitweiligen Unterschieden zwischen dem Buchwert und dem Steuerwert der Vermögenswerte und der Verbindlichkeiten ermittelt, die auf Grund der geplanten Verwendung des Vermögenswerts bzw. der Abwicklung der Verbindlichkeit ermittelt worden sind.

Aktive latente Steuern, einschließlich des Steuerwerts steuerlicher Verlustvorträge, werden mit dem Wert angesetzt, zu dem die Vermögenswerte durch Verrechnung entweder mit Steuern von künftigen Erträgen oder mit latenten Steuerverbindlichkeiten gegenüber derselben Steuerbehörde und Jurisdiktion wahrscheinlich verwertet werden können.

# Regnskabspraksis

## Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

Udskudt skat måles på grundlag af de skatteregler og skattesatser, der med balancedagens lovgivning vil være gældende, når den udskudte skat forventes udløst som aktuel skat. Ændring i udskudt skat, som følge af ændringer i skattesatser, indregnes i resultatopgørelsen.

### Aktuelle skattetilgodehavender og -forpligtelser

Aktuelle skatteforpligtelser og tilgodehavende aktuel skat indregnes i balancen som beregnet skat af årets skattepligtige indkomst reguleret for skat af tidligere års skattepligtige indkomster samt for betalte acontoskatter. Tillæg og godtgørelse under acontoskatteordningen indregnes i resultatopgørelsen under finansielle poster.

### Finansielle gældsforpligtelser

Øvrige gældsforpligtelser måles til amortiseret kostpris, der i al væsentlighed svarer til nominel værdi.

Latente Steuern werden auf Grund der steuerlichen Vorschriften und Steuersätze angesetzt, die unter Zugrundelegung der am Bilanzstichtag gültigen gesetzlichen Regelungen zum Realisierungszeitpunkt zu erwarten sind. Änderungen von latenten Steuern infolge veränderter Steuersätze werden in der Gewinn- und Verlustrechnung erfasst.

### Aktuelle Steuerforderungen und -verbindlichkeiten

Aktuelle Steuerverbindlichkeiten und aktuelle Steuerforderungen werden in der Bilanz als berechnete Steuern vom steuerpflichtigen Einkommen des Jahres erfasst, um Steuern von den steuerpflichtigen Einkommen in früheren Jahren und bezahlte Akontosteuern berichtigt. Zuschlag und Vergütung im Rahmen des Akontosteuerzahlungsverfahrens werden in Finanzposten in der Gewinn- und Verlustrechnung erfasst.

### Finanzielle Verbindlichkeiten

Sonstige Verbindlichkeiten werden zu fortgeführten Anschaffungskosten bewertet, die im Wesentlichen dem Nennwert entsprechen.